

Retrofit Kit MK-U SPC to Flextronic

ENG Quickstart guide

NLD Snelstartgids

Maintenance and service

Depressurise the installation and disconnect it from the power supply.

Safety requirements

The product must be earthed at all times. Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

Removal

There is danger of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the product.

DEU Schnellstartanleitung

FRA Guide de rapide

Wartung und Service

Machen Sie die Anlage drucklos und unterbrechen Sie die Stromversorgung.

Sicherheitshinweise

Das Produkt muss jederzeit geerdet sein. Die Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt.

Demontage

Vorsicht, Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Entfernen Sie das Produkt.

Onderhoud en service

Maak de installatie drukloos en spanningsloos.

Veiligheidsvoorschriften

Het product dient te allen tijde geaard te zijn. Laat installatie en onderhoud uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Demonteren

Er is gevaar van verbranding! Er kan heet water uit het systeem stromen. Verwijder het product.

Entretien et maintenance

Dépressurisez l'installation et débranchez-la du courant.

Prescriptions de sécurité

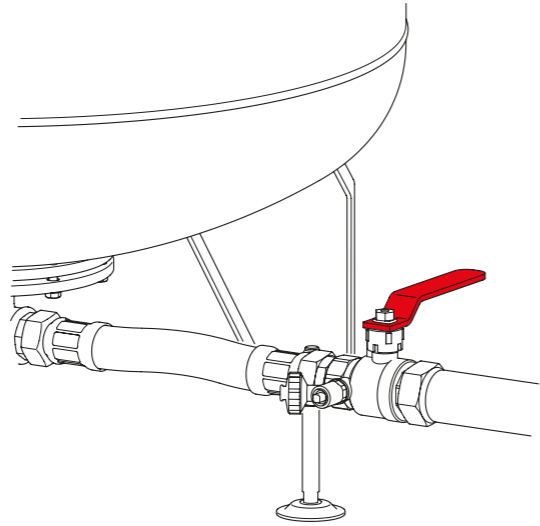
Le produit doit être mis à la terre en tout temps. Le montage et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié.

Démontage

Attention au danger de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler du système. Retirez le produit.



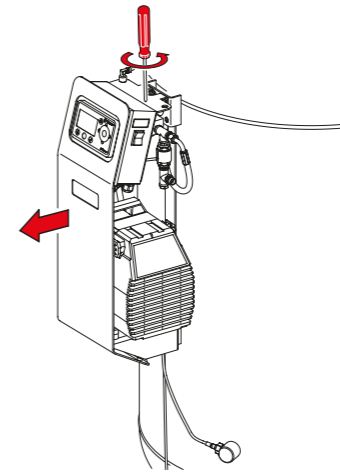
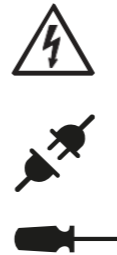
1 Close the system valves
Systeme Ventile schlieben
Systeme kleppen sluiten
Fermer les vannes du système



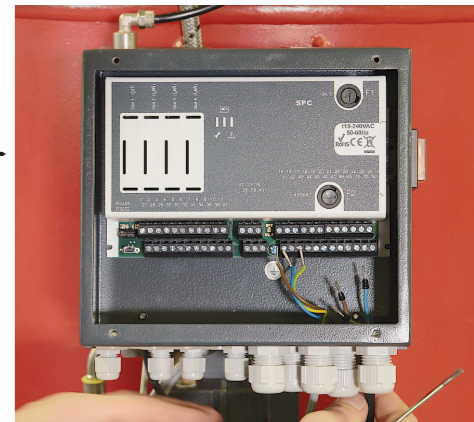
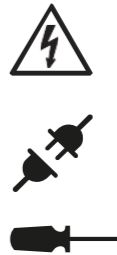
2 Drain vessel and disconnect from mains
Leeren Sie das Gefäß und unterbrechen Sie die Stromversorgung der Maschine
Vat legen en stroomtoevoer naar automaat doorbreken
Videz le récipient et coupez l'alimentation électrique de la machine.



3 Remove the frontpanel
Nehmen Sie das Frontpanel ab
Verwijder het frontpaneel
Retirez le panneau avant



4 Disconnect the cables from the SPC controller
Trennen Sie die Kabel vom SPC-Controller
Haal de kabels van de SPC-controller los
Déconnecter les cables de contrôleur SPC



5 Remove the SPC-controller housing
Entfernen Sie das SPC-Controller-Gehäuse
Verwijder de SPC-controller behuizing
Retirez le boîtier du contrôleur SP



6 Mount the Flextronic controller
Montieren Sie die Flextronic-Steuerung
Monteer de Flextronic controller
Monter le contrôleur Flextronic



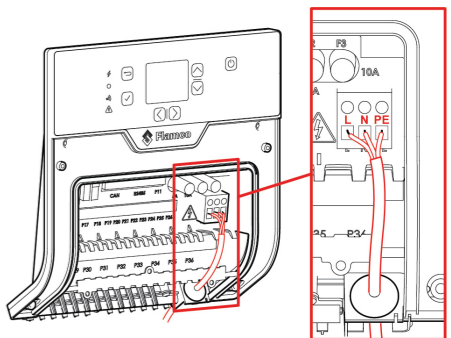
3x



7 Connect the earth cable to the frame at the point indicated.
Schließen Sie das Erdungskabel an den angegebenen Punkten an.
Verbind de aardekabel met het frame op de aangegeven punt.
Connectez le câble de terre aux point indiqués



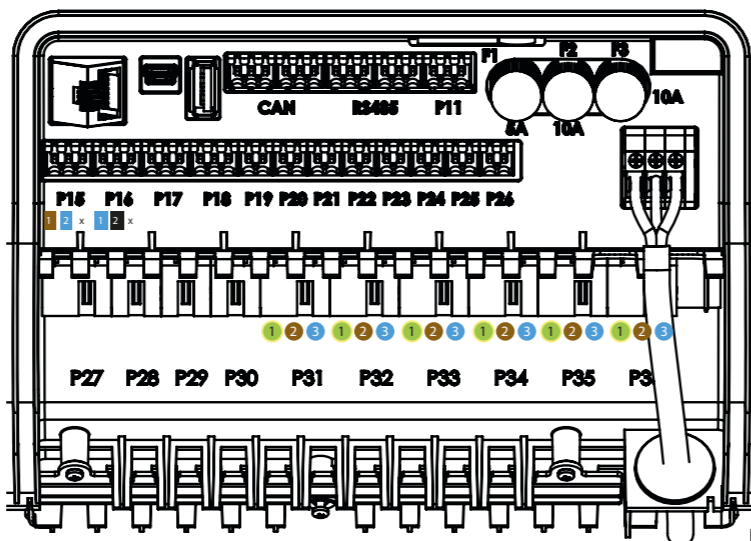
8 Connect power cable (200-240V 50Hz)
Schließen Sie das Netzkabel an (200-240V 50Hz)
Sluit de stroomkabel aan (200-240V 50Hz)
Connecter le câble d'alimentation (200-240 50Hz)



Instruction video



9 Connect all connectors to the cables and plug them in the correct terminal
Schließen Sie alle Stecker an die Kabel an und stechen Sie in die richtige Klemme
Sluit alle connectoren aan op de kabels en steek ze in de juiste terminal
Connectez tous les connecteurs aux câbles et branchez-les dans le bon terminal



SPC	Actuator	Terminal Flextronic	Connector
2	Pressure	P15-1	orange
3		P15-1	
X		P15-1	
4	Level	P16-1	orange
5		P16-2	
X		P16-3	
8	PWM	P19-1	orange
9		P19-2	
12	NO fault	P27-1	White K00
13	COM	P27-2	
14	NC fault	P27-3	
27	TS	P21-1	orange
28		P21-2	
29	GS	P22-1	orange
30		P22-2	
31	DRS	P23-1	orange
32		P23-2	
10	MPL	P24-1	orange
11		P24-2	
33	PS	P25-1	orange
34		P25-2	
35	A/O Level	P26-1	orange
36		P26-2	
36	A/O Level	P11-3	orange
37		P11-1	
18	Refill	P31-1	White K04
19		P31-2	
20		P31-3	

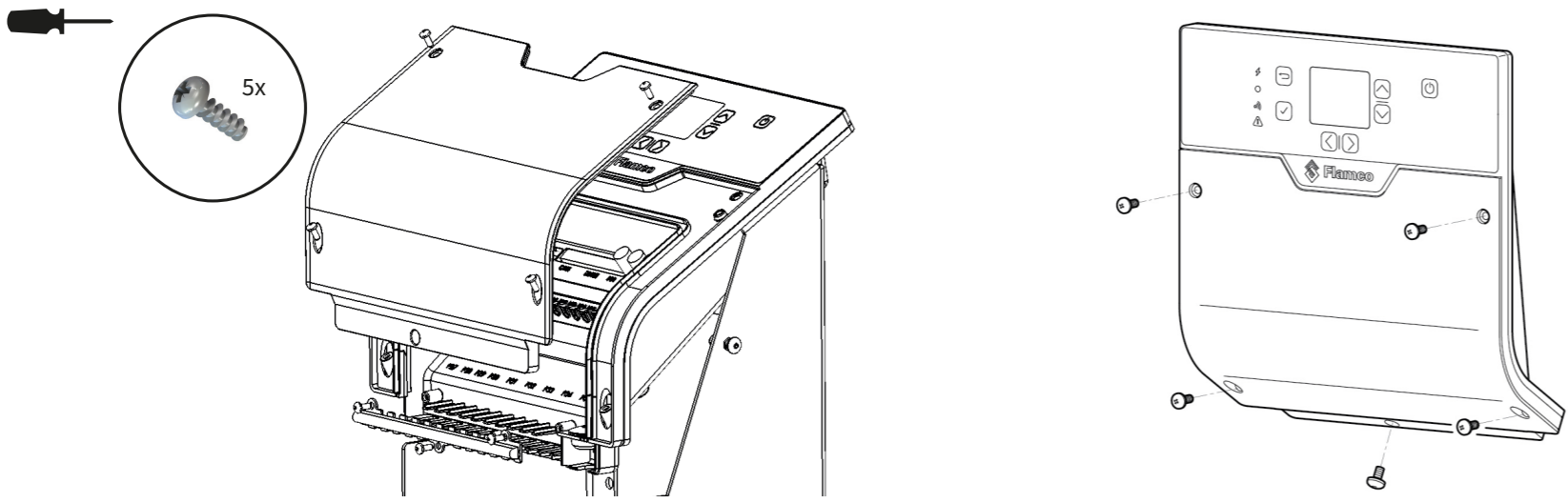
SPC	Actuator	Terminal Flextronic	Connector
41		P32-1	
42	V4	P32-2	White K01
43		P32-3	
47		P33-1	
48	V1	P33-2	White K04
49		P33-3	
47		P34-1	
48	V2	P34-2	White K04
49		P34-3	
21		P35-1	
22	M1	P35-2	White K05
23		P35-3	
24		P36-1	
25	M2	P36-2	White K06
26		P36-3	

- PE- Earth/ Erde/ Aarde/ terre
- BR- Brown/ Bruine/ Bruin/ Marron
- BL- Blue/ Blau/ Blauw/ Bleu
- BK- Black/ Schwartz/ Zwart/ Noir

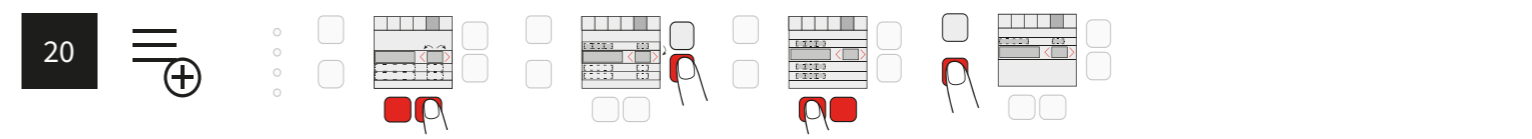
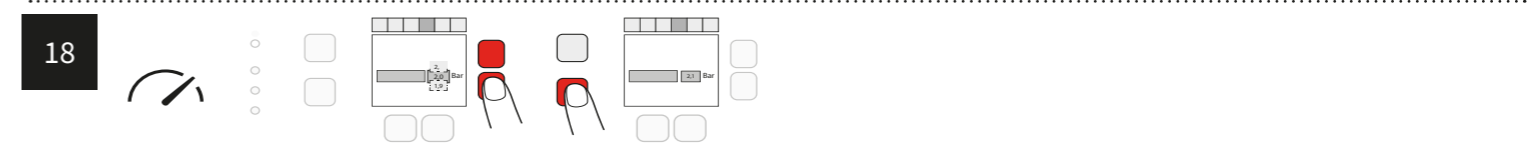
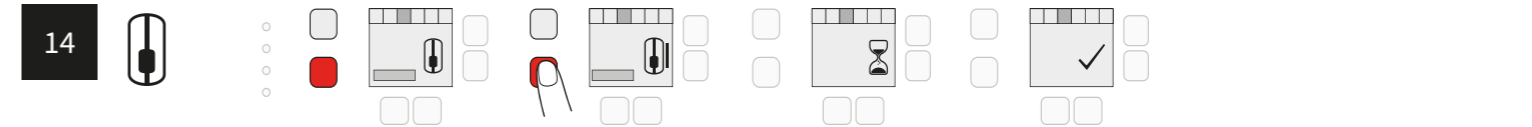
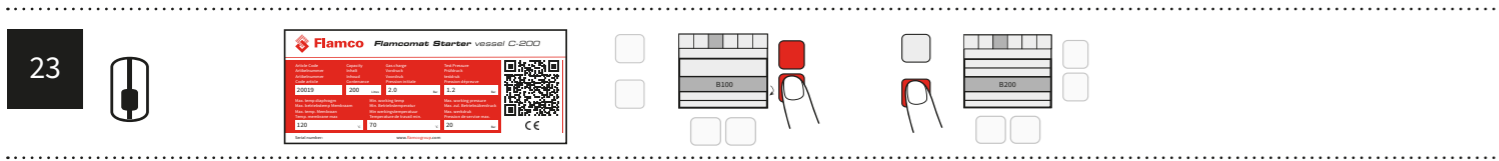
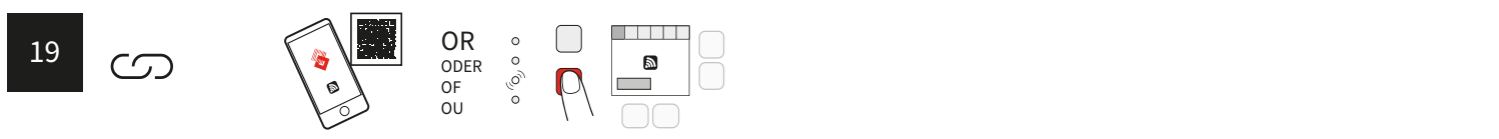
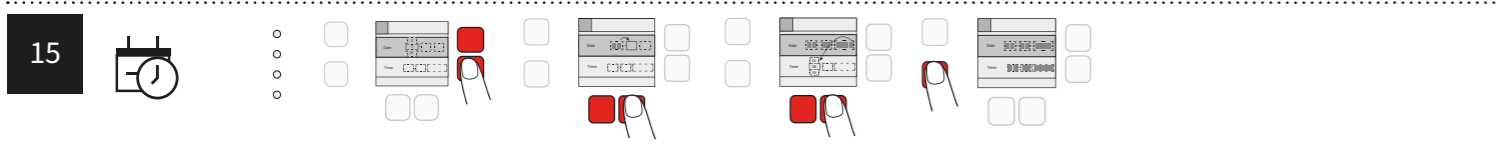
10 For modbus/ bacnet & co-op mode see Flextronic connectivity guide
Für Modbus/Bacnet- und Koop-Modus siehe Flextronic-Konnektivitätsleitfaden
Voor modbus/bacnet & co-op-modus, zie Flextronic-connectiviteitsgids
Pour le mode modbus/bacnet & co-op, voir le guide de connectivité Flextronic



11 Instal the pull restriction and service lid
 Installieren Sie die Zugbegrenzung und den Wartungsdeckel
 Monteer de trekcontlasting en onderhoudskap
 Installer la restriction de traction et le couvercle de service



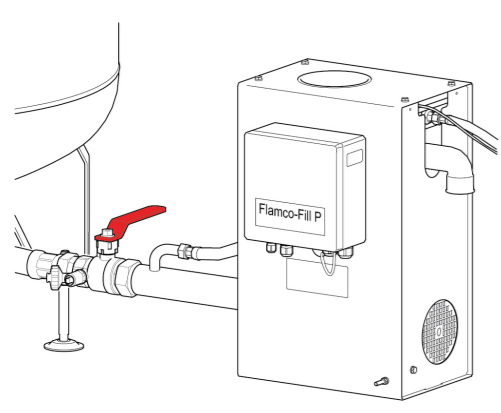
12 Install the new front panel
 Installieren Sie die Wartungsklappe
 Monteer het nieuwe frontpaneel
 Installer le nouveau panneau avant



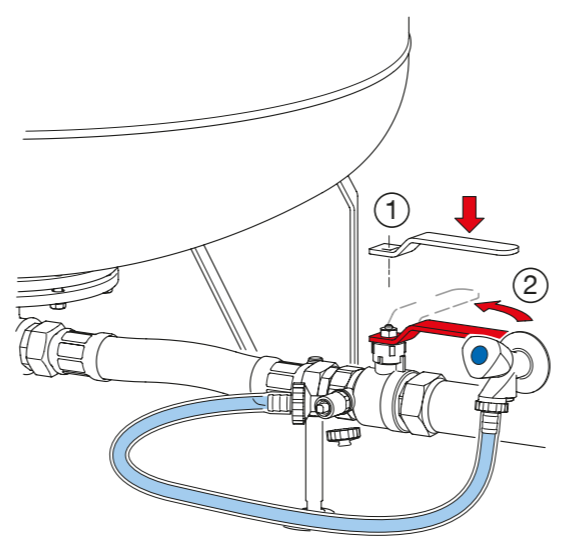
24

ENG	Commissioning is done, initial fill has started
DEU	Die Inbetriebnahme ist abgeschlossen, die Erstbefüllung ist gestartet
NLD	De inbedrijfstelling is voltooid, de eerste vulling is gestart
FRA	La mise en service est terminée, le remplissage initial est lancé

25 Autofill: wait for the vessel fluid level to reach to reach 12%
 Autofill: Warten Sie, bis die Füllung 12%
 Automatisch vullen: wacht tot de vulling 12% bereikt
 Remplissage automatique: attendez qu le remplissage attigne 12%



26 Manuelle Befüllung: Connect filling method and fill to 20%
 Manuelle Befüllung: Füllgerät anschließen und au 20% füllen
 Handmatig vullen: vulapparaat aansluiten en vullen to 20%
 Remplissage manuel: connectez le dispositif de remplissage et remplissez à 20%



27 Open valve to the system and wait for pressure stabilization.
 Kugelhahn zum System öffnen und Druckstabilisierung abwarten.
 Open de kogelkraan naar het systeem en wacht op drukstabilisatie.
 Ouvrir le robinet à tournant sphérique vers le système et attendre la stabilisation de la pression

